KONO-BASHO...
NEEDS YOU!!!
NEEDS YOU!!!
NEEDS YOU!!!
NEEDS YOU!!!
NEEDS YOU!!!
As you can see, we are a new group looking for dedicated staff
We are mostly currently
in need of translators,
editors and QCers atm
The series we are currently doing are:
Alive: The Final Evolution
Ashita no Yoichi!
Barajno Maria
Beck
Ga-Rei: Tsuihou Shou
Gakuen Sousei Nekoten!
Material Puzzle
Sasameke
Seishun Pop!
Room No.1301
To apply, Please go onto
our irc channel #Kono-Basho
on the irc.irchighway.net server
Speak to any ! or @ to apply
Or email me onto konobasho@live.com
Hope to hear from you leechers soon...

Terms of Use

Kono-Basho Scanlations has a 48 hour policy with all releases. If you wish to publish our releases on any other website, please wait 48 hours before doing so. This includes all online manga viewers, direct-download websites, etc.

If you wish to use our scans for your own translation--ie translate a Kono-Basho scan to a different language--please include our credit and recruitment pages in your final release. If you need our psd files for your project, please contact the leader of the project you want to translate, and provide an ftp server for us to upload the files to.

KONO-BASHO PRESENTS...

http://www.kono-basho.com

BAGGATAWAY

GAME 05 : SAKURA HOLIDAY

Translator: Mojino Ken

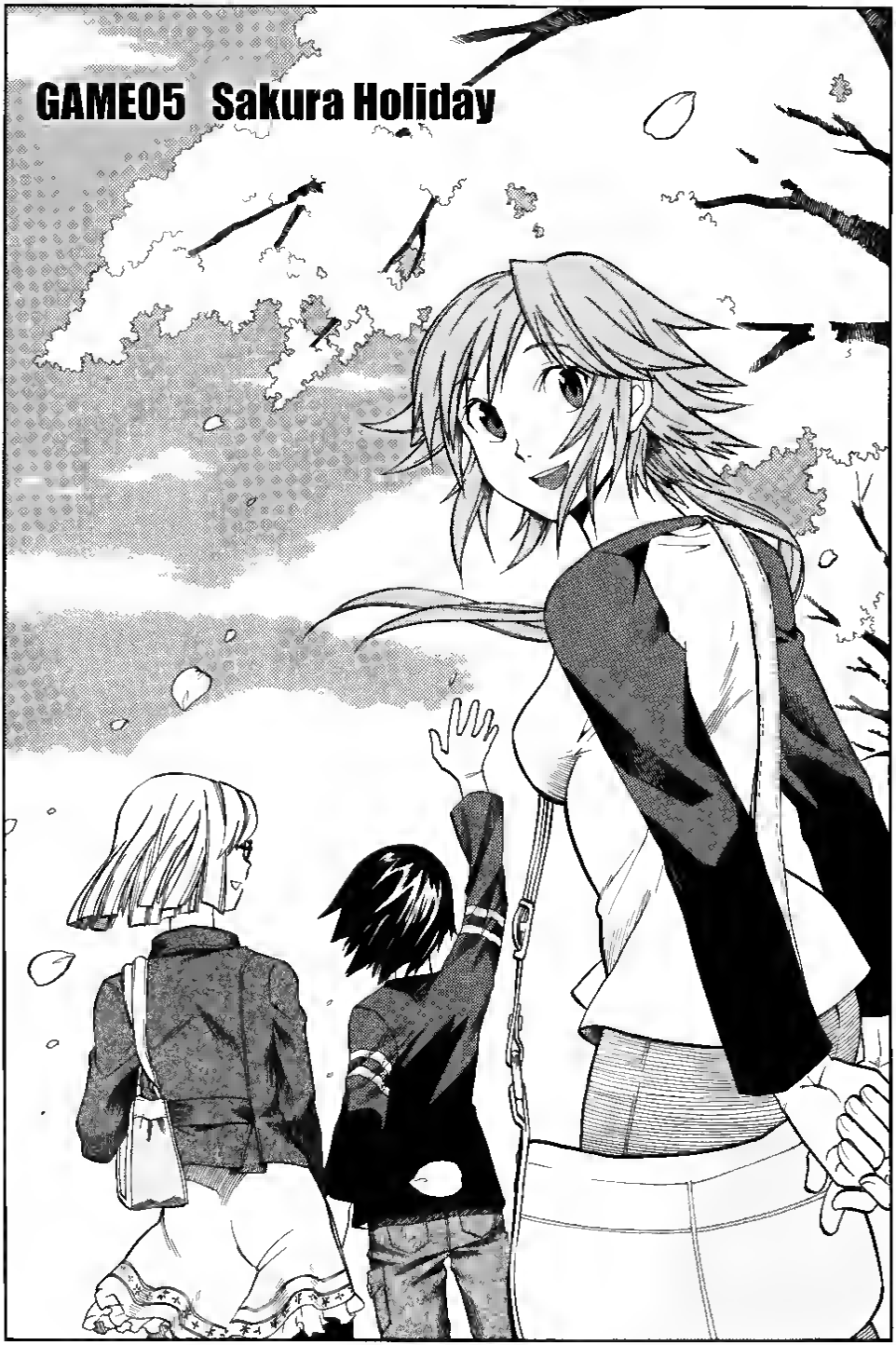
Proofreader: Doc

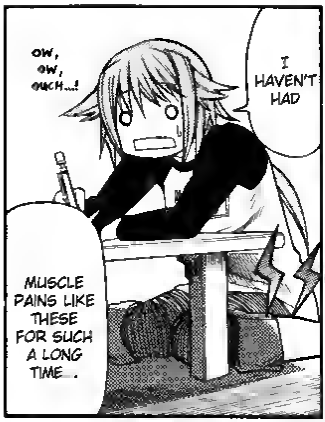
Cleaners: Hyuver, SkyApe

Typesetter: Horn

Quality Checker: Hyuver

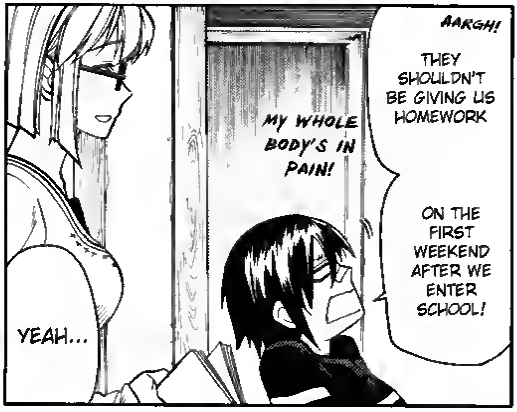
GAME05 Sakura Holiday

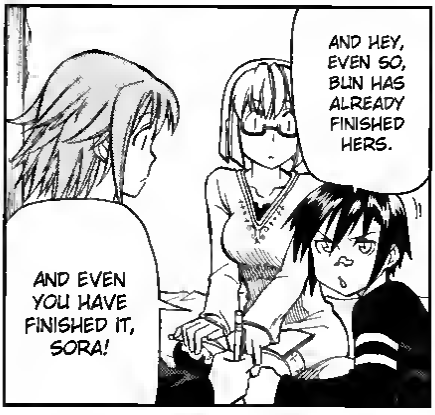



OW, OW, OUCH...!
I HAVEN'T HAD
MUSCLE PAINS LIKE THESE FOR SUCH A LONG TIME...

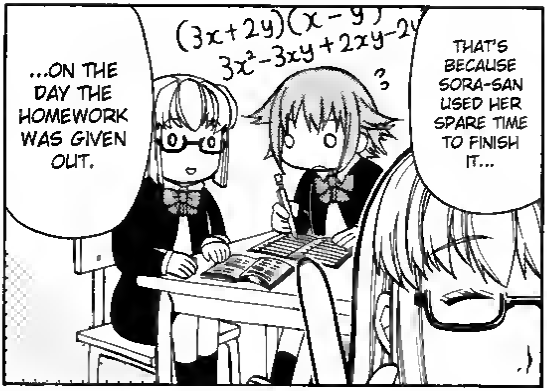
DEAR MOTHER,
IS KASUMI WELL?
IT HAS BEEN ONE WEEK SINCE I LEFT THE ISLAND.

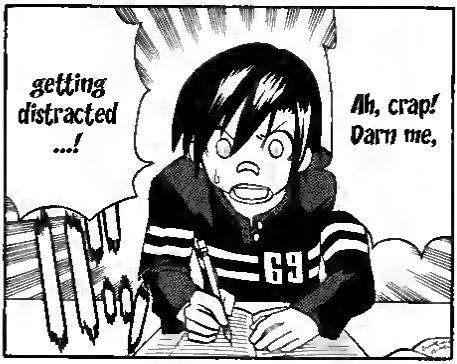
SORA-SAN...
ARE YOU READING YOUR LETTER OUT LOUD AGAIN?
AAAH, OWW!!
AH!
Sorry, sorry!
MAXIMUM SPEED

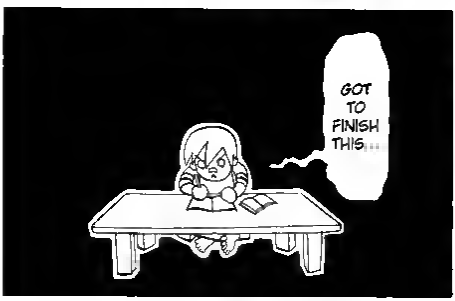

AARGH!
THEY SHOULDN'T BE GIVING US HOMEWORK
ON THE FIRST WEEKEND AFTER WE ENTER SCHOOL!
MY WHOLE BODY'S IN PAIN!
YEAH...


AND HEY, EVEN SO, BUN HAS ALREADY FINISHED HERS.
AND EVEN YOU HAVE FINISHED IT, SORA!

TO THINK SORA IS SUCH A HARD-WORKING STUDENT
AND HERE I WAS THINKING OF STUDYING TOGETHER WITH MY FRIENDS...

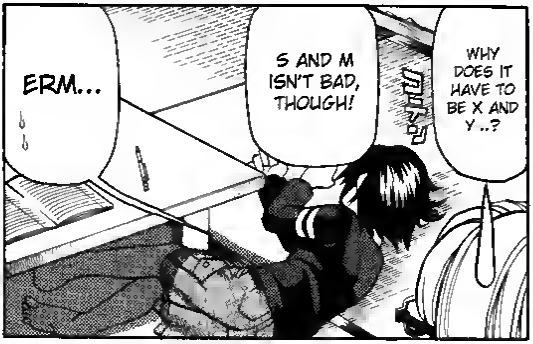

...ON THE DAY THE HOMEWORK WAS GIVEN OUT.
THAT'S BECAUSE SORA-SAN USED HER SPARE TIME TO FINISH IT...


getting distracted ...!
Ah, crap! Darn me,


GOT TO FINISH THIS...

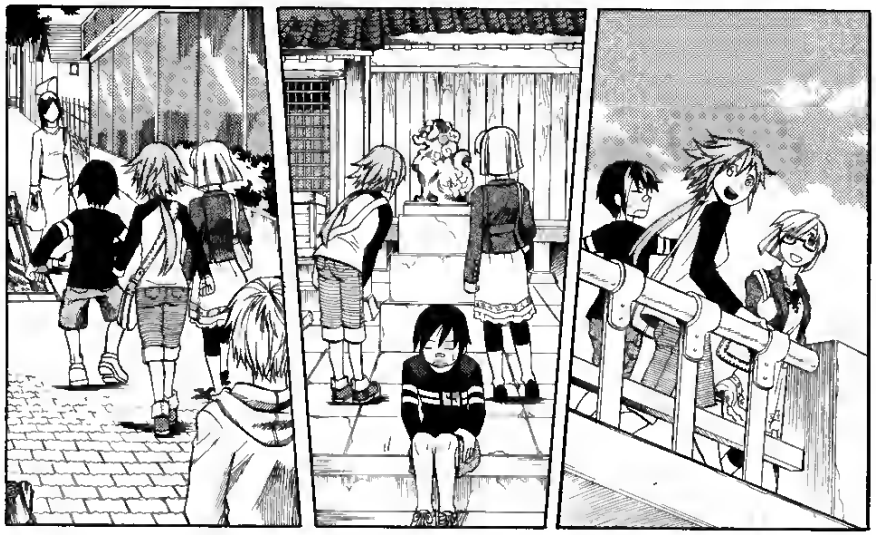
I'M NOT A HARDWORKING STUDENT
I JUST HAVE A HABIT TO STUDY DURING REST TIME BECAUSE I ALWAYS GO TO HELP OUT AT THE STORE IMMEDIATELY AFTER SCHOOL.
OH, DEAR...

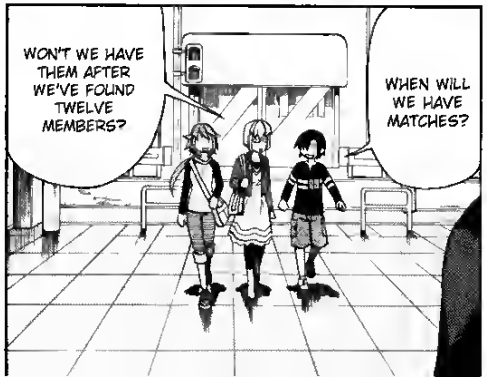
DANCHOU, YOU SAY THINGS LIKE MY SISTER...
YOU HAVE A SISTER?


ERM...
S AND M ISN'T BAD, THOUGH!
WHY DOES IT HAVE TO BE X AND Y ..?

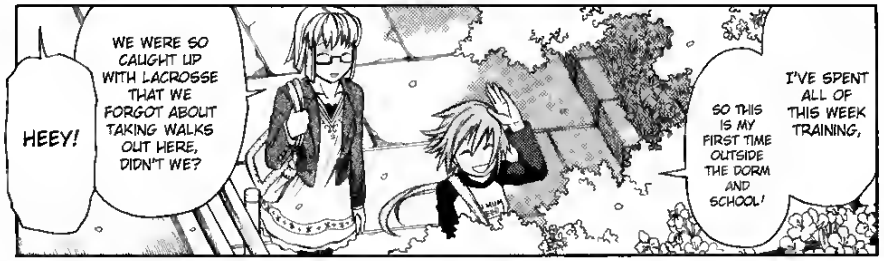
YUP. I'M THE BIG SISTER AND SHE'S THE YOUNGER.
BUT ALL KIDS ON THE ISLAND WERE LIKE BROTHERS AND SISTERS.
SO IT WAS ALWAYS LIKE HAVING A LOT OF YOUNGER SIBLINGS.
One week's gone...
I wonder how everybody's doing?
SORA, LET'S GO OUTSIDE!
?
SURE.
UH...
YOUR HOME-WORK WILL BE ALL RIGHT, THEN?
MAXIMUM SPEED
英和辞典
国語
おくっ
OH, UH...
ABOUT THAT...
OW, OW, OW!
I NEED A BREAK! I NEED A BREAK TO BE ABLE TO DO MY HOMEWORK MORE EFFICIENTLY...
.....

WELL THEN, SHALL WE GO?
RIGHTY!
SORA, YOU'VE ONLY BEEN AROUND THE SCHOOL SINCE YOU CAME TO THE MAINLAND. YOU HAVEN'T LOOKED AROUND TOWN YET, HAVE YOU?
I'LL SHOW YOU AROUND!
ARE YOU SURE?!
OH, YEAH.
HANDKERCHIEF AND TISSUES
...AND A TOURIST GUIDE!
EH, YOU DON'T NEED A TOURIST GUIDE...
OH? THEN, MAPS AND A COMPASS...
YOU DON'T NEED THOSE EITHER!
HUH? ARE YOU SURE?
DO TRIPS ...
...ALWAYS NEED A DESTINATION?
WHOAH! DANCHOU, YOU'RE SO COOL!!
HA HA HA! JUST FOLLOW MY LEAD!
...WAS IT REALLY THAT COOL?

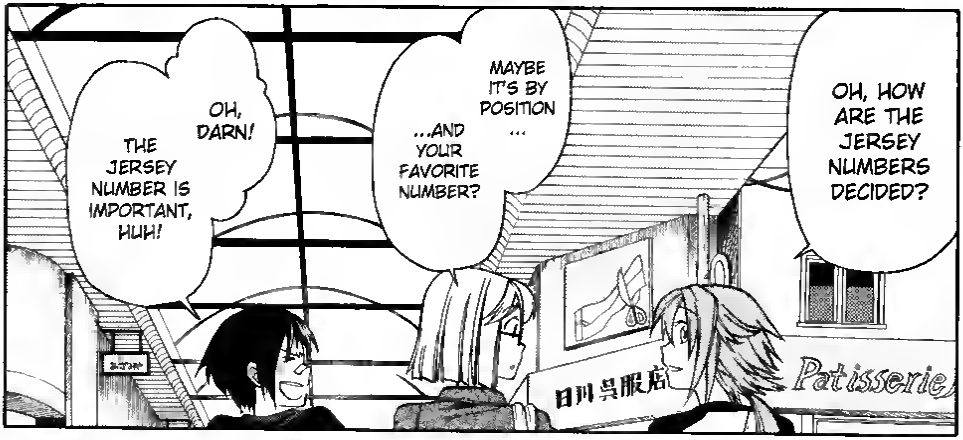




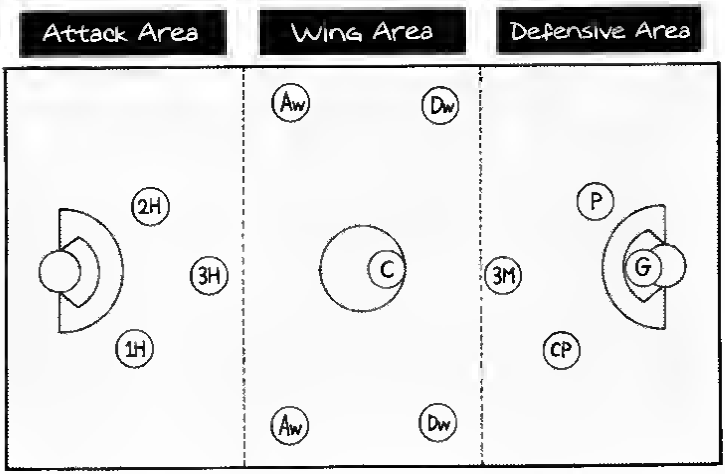
SIGN KIRAMEKI SHOPPING STREET


HEEY!
WE WERE SO CAUGHT UP WITH LACROSSE THAT WE FORGOT ABOUT TAKING WALKS OUT HERE, DIDN'T WE?
I'VE SPENT ALL OF THIS WEEK TRAINING,
SO THIS IS MY FIRST TIME OUTSIDE THE DORM AND SCHOOL!

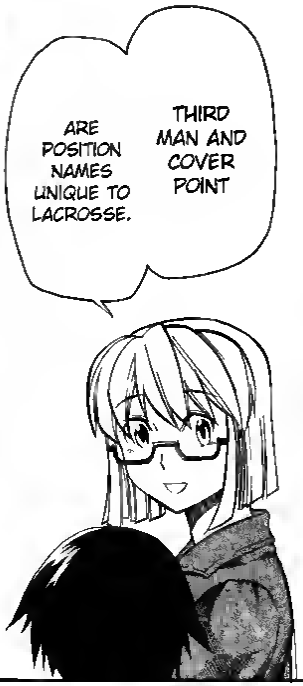
IS THAT SO?
I WANNA PLAY A REAL MATCH SOON...
I WANT TO TRY THE UNIFORM SOON, TOO.
THA'T'LL BE FUN!

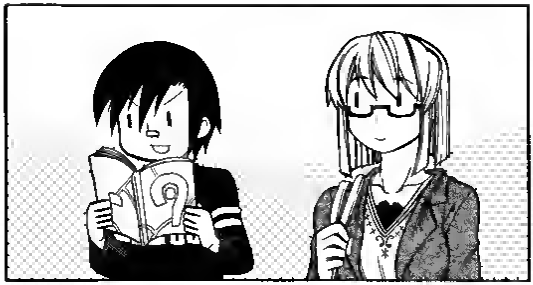

OH, HOW ARE THE JERSEY NUMBERS DECIDED?
MAYBE IT'S BY POSITION ...
...AND YOUR FAVORITE NUMBER?
OH, DARN! THE JERSEY NUMBER IS IMPORTANT, HUH!
日川呉服店
Patisserie

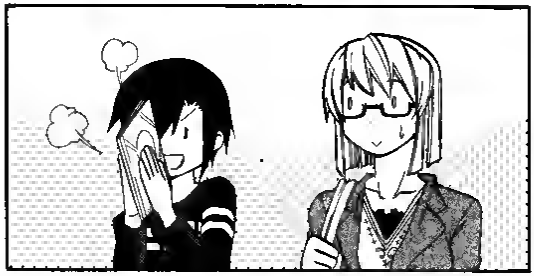
I DON'T MIND PLAYING IN THE DEFENSE,
BUT OF COURSE I WOULD PREFER ATTACKING!
LIKE 3H OR AW, YOU MEAN?
HUH...? ISN'T IT CALLED CENTER FORWARD?
YOU'RE PROBABLY THINKING OF SOCCER



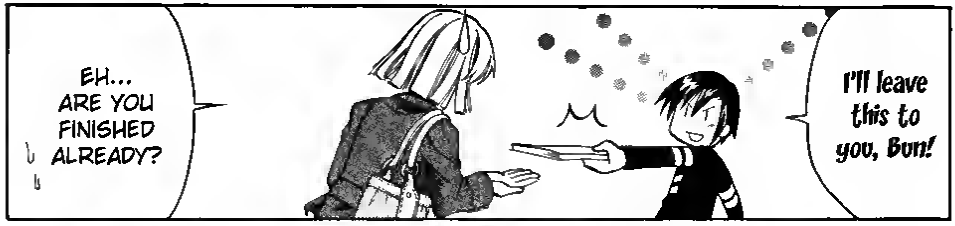
1H First Home
2H Second Home
3H Third Home
Aw Attack Wing
C Center
Dw Defense Wing
3M Third Man
CP Cover Point
P Point
G Goalie







IF I CAN LEARN ALL OF THIS,
THE CAPTAIN'LL GET SO IMPRESSED WITH ME!!

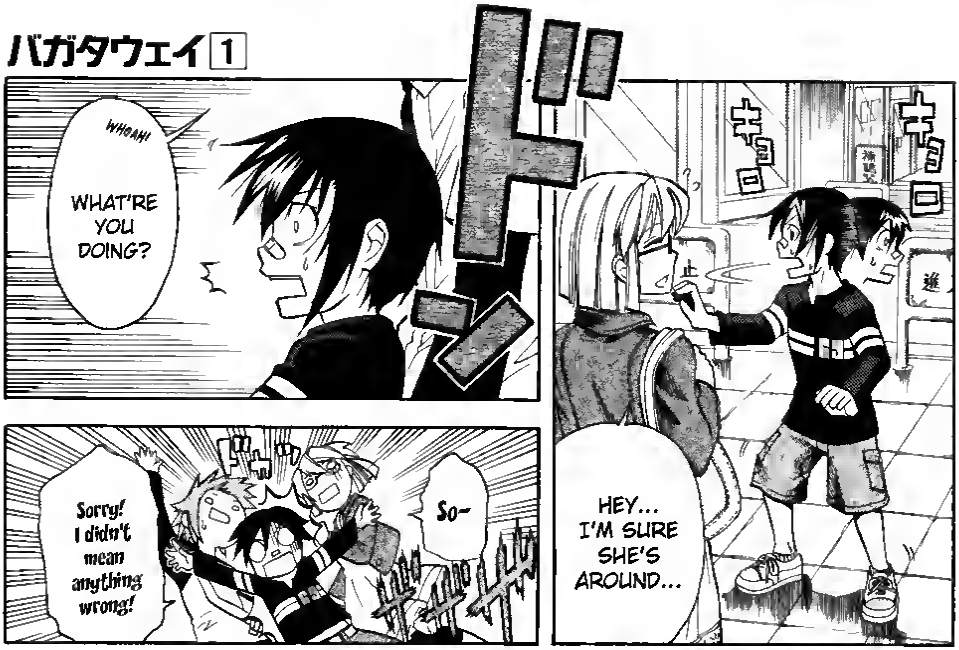

EH... ARE YOU FINISHED ALREADY?
I'll leave this to you, Bun!

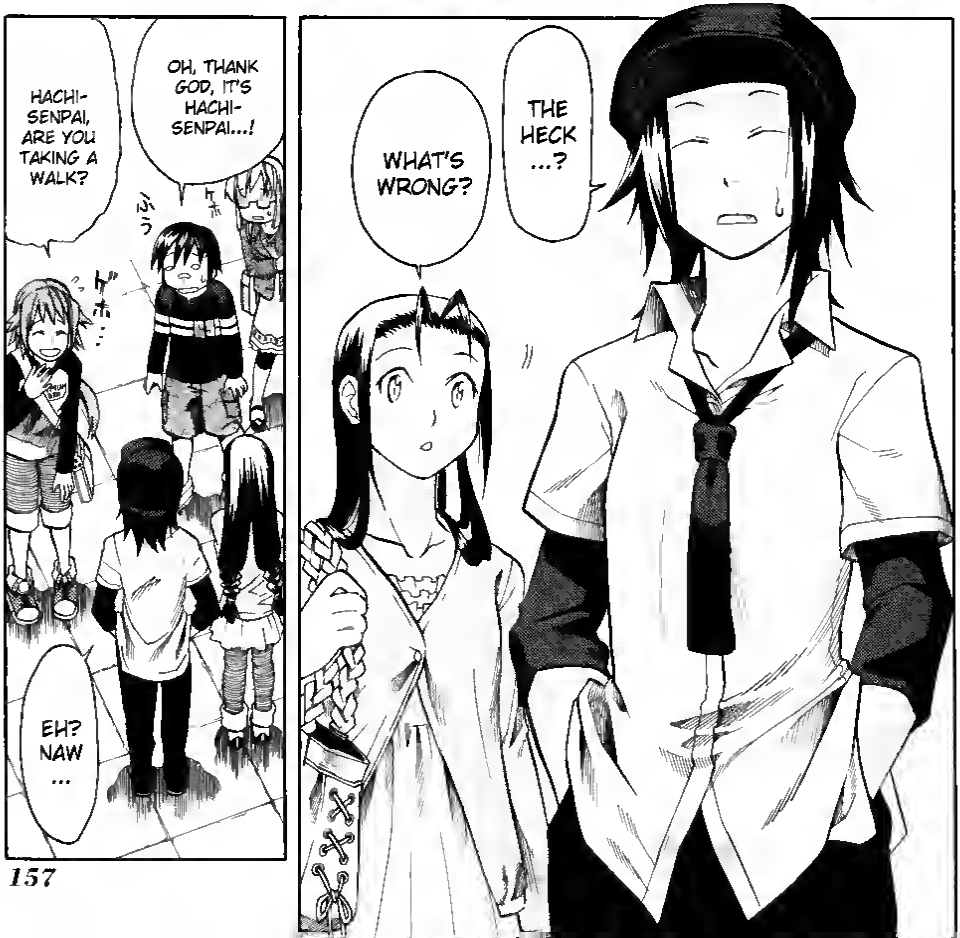
IT'S NOT JUST ABOUT CHECKING THE MAIN POINTS AND RULES. WE NEED TO GET EXPERIENCE DURING MATCHES AS WELL.
THAT'S TRUE.

DOESN'T IT LOOK LIKE A TEXT BOOK!?
BUT IT'S FULL OF MARKINGS AND HAND-WRITTEN NOTES...

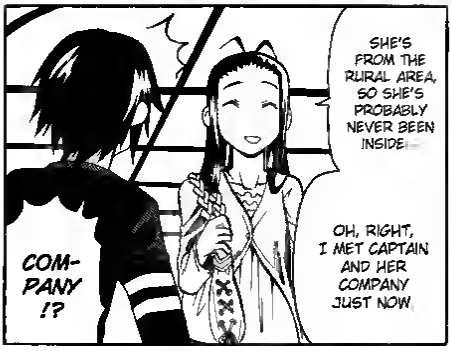
DOESN'T SHE ALWAYS HAVE A SINGLE DIGIT RANKING IN SCHOOL TESTS?
SINGLE DIGIT?!
BUT CAPTAIN IS AWESOME, TOO!
ICHI-SENPAI IS AWESOME!
THE HARD WORK FROM ICHI-SENPAI AS VICE CAPTAIN IS PASSED DOWN TO US.
CAPTAIN IS THE ALWAYS DEPENDABLE FATHER,
AND ICHI-SENPAI IS THE SUPPORTING MOTHER...
...ISN'T IT?
?
THEN YOU HAVE TO DO YOUR BEST, DON'T YOU?
H-hey, yeah... I know.
IN THAT CASE,
WHAT ABOUT HACHI-SENPAI AND ROKU-SENPAI?
HUM DEE DUM...
HUM, HUM...

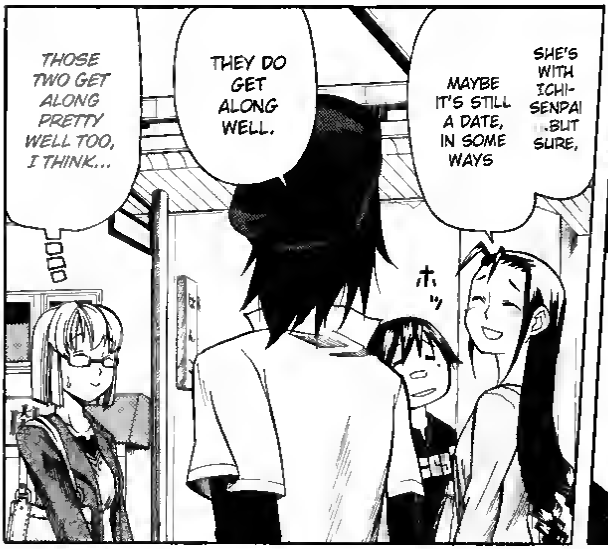
I UNDERSTAND HACHI-SENPAI BEING THE SOCIABLE BROTHER.
BUT WHY IS ROKU-SENPAI THE SECOND DAUGHTER?
商店
Finish what you have to do, First.
LET'S GO HAVE SOME FUN!
...AND SECOND DAUGHTER ?
HOW ABOUT BIG BROTHER ...
THE TYPE THAT GETS CHEATED EASILY.
This pot gives blessings from the cat god!
I ended up buying it!
AND GOCCHIN-SENPAI IS NICE TO EVERYONE.
MAYBE MORE LIKE THE CARING BUT FIRM SECOND DAUGHTER ...?
AH! SO, THE FIRM SECOND SISTER THAT GIVES A GOOD SPANKING TO THE USELESS BIG BRO!
IT SEEMS SHE CAN BE SEEN EVERY MOMENT ANYWHERE...AN INCOMPREHENSIBLE PERSON FROM AN UNKNOWN ORIGIN...
AND SHIHO-SENPAI IS...
SHIHO

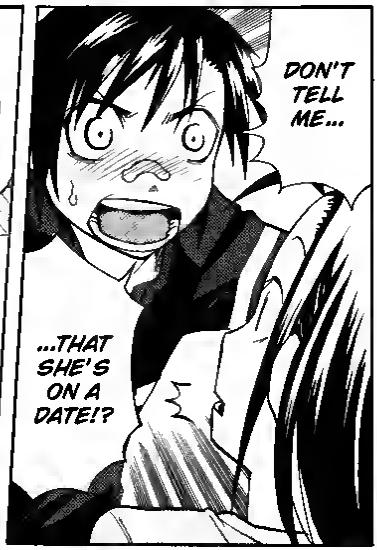

WHOAH!
WHAT'RE YOU DOING?
ドン
ガラロ
HEY... I'M SURE SHE'S AROUND...
So~
Sorry! I didn't mean anything wrong!

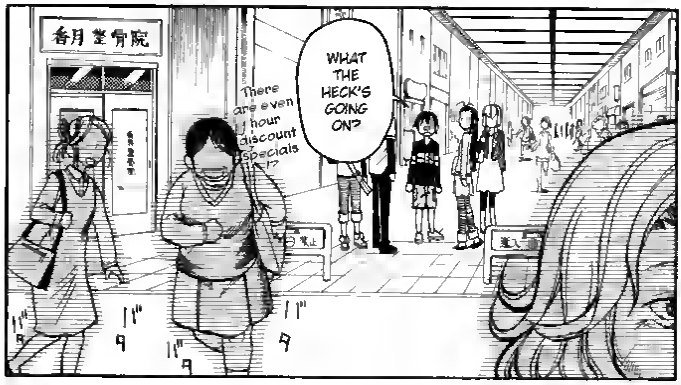

HACHI-SENPAI, ARE YOU TAKING A WALK?
OH, THANK GOD, IT'S HACHI-SENPAI...!
ぶう
ケホ
EH? NAW ...
THE HECK ...?
WHAT'S WRONG?

SIGN: YAEGAKI SPORTS

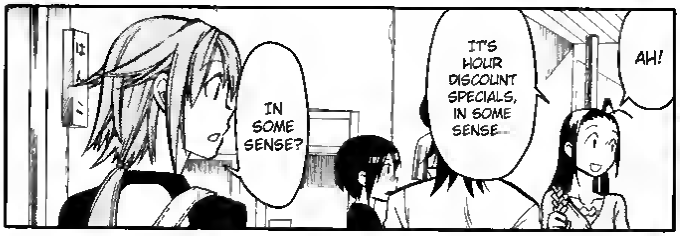



THOSE TWO GET ALONG PRETTY WELL TOO, I THINK...
THEY DO GET ALONG WELL.
MAYBE IT'S STILL A DATE, IN SOME WAYS
SHE'S WITH ICHI-SENPAI ...BUT SURE,

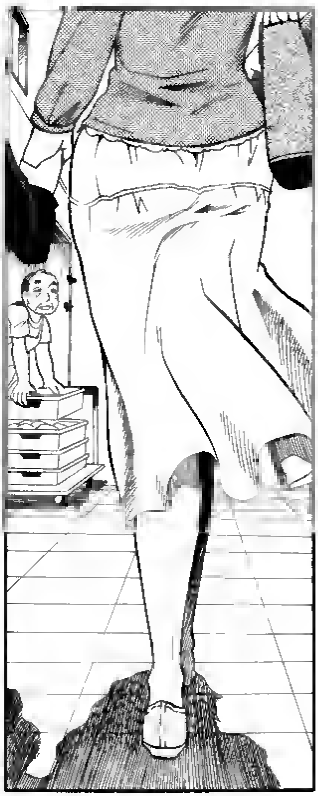



春月整骨院
WHAT THE HECK'S GOING ON?
There are even 1 hour discount specials on!?

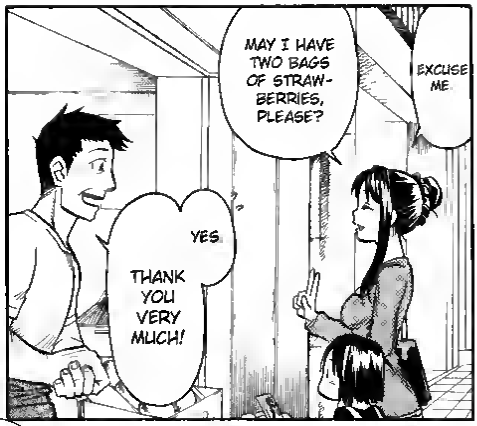
カラン
カラン
カラン
!


AH!
IT'S HOUR DISCOUNT SPECIALS, IN SOME SENSE...
IN SOME SENSE?

OH?
ISN'T THAT DORMITORY LADY SHINO AND YUNO?



AND I PUT SOME BANANAS IN TOO, AS EXTRA.
YOU LOOK BEAUTIFUL TODAY, AS ALWAYS
. SO I WILL ONLY CHARGE YOU 200 YEN FOR EACH BAG.
OH!


EXCUSE ME.
MAY I HAVE TWO BAGS OF STRAW-BERRIES, PLEASE?
YES.
THANK YOU VERY MUCH!

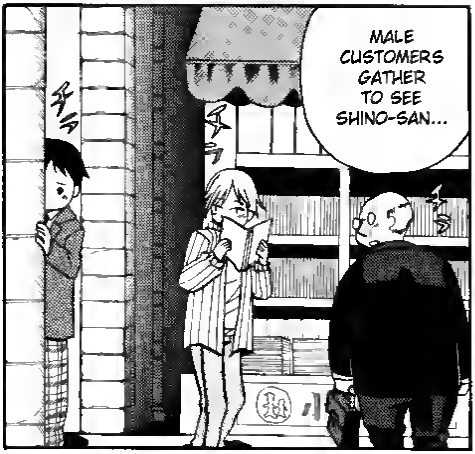
YOU'RE ALWAYS A GREAT HELP.
THANK YOU SO MUCH, FOR EVERY TIME.

DO THANK THE GOOD MAN.
YUNO, TOO.
YEAH!

ズキュン

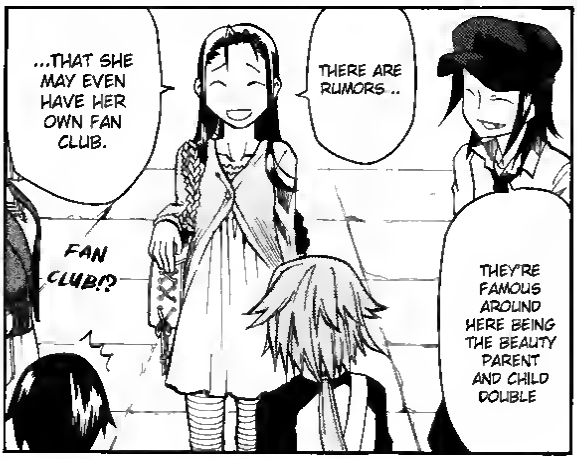
UNCLE!
THANK YOU SO MUCH,
Come again ...
EXCUSE ME!
I'D LIKE SOME ORANGES... BUT COULD I HAVE A DISCOUNT?
SURE! I'M HAVING A GREAT DAY!
SO IT'S SPECIAL PRICE BIG SALE!
EEEEEEEHHH!?
Shino-san festival !!
This is the famous Kirameki Shopping Street's...

HEY, DON'T PUSH!!
I WANT BANANAS!
...AND FEMALE CUSTOMERS GATHER FOR THE DISCOUNTS.

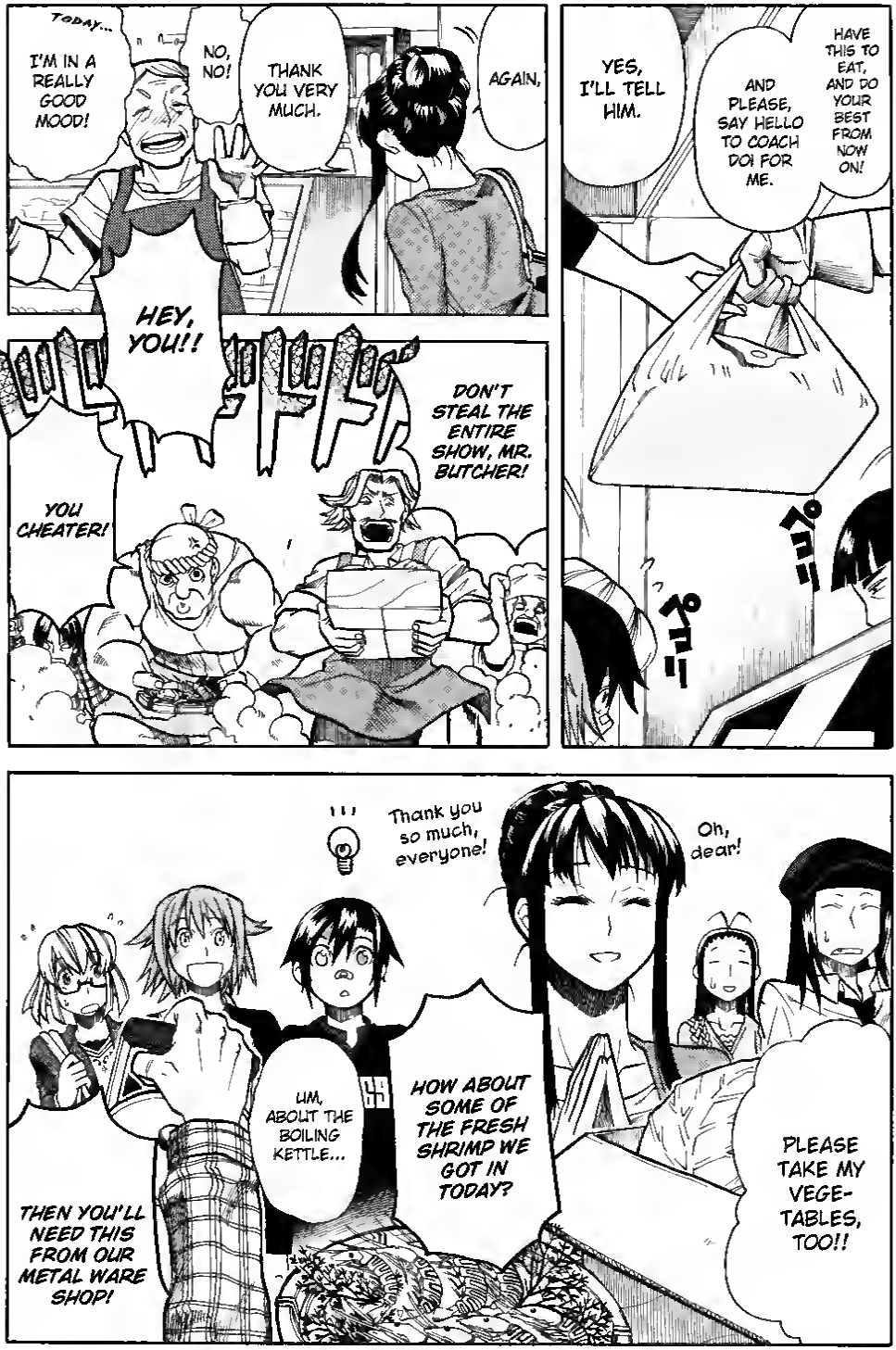

MALE CUSTOMERS GATHER TO SEE SHINO-SAN...

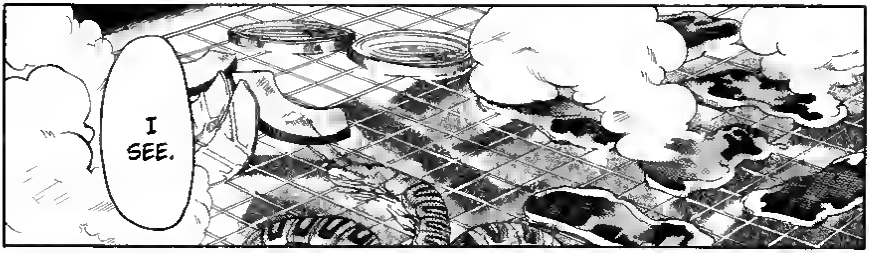
THERE IS NO WORRY THAT THIS PLACE WILL BECOME ANOTHER REGIONAL SHUTTER TOWN PROBLEM.
WHAT AN INFLUENCE SHE'S GOT!!
THANKS TO THIS, THE KIRAMEKI SHOPPING DISTRICT...
...HAS BECOME QUITE BUSY.

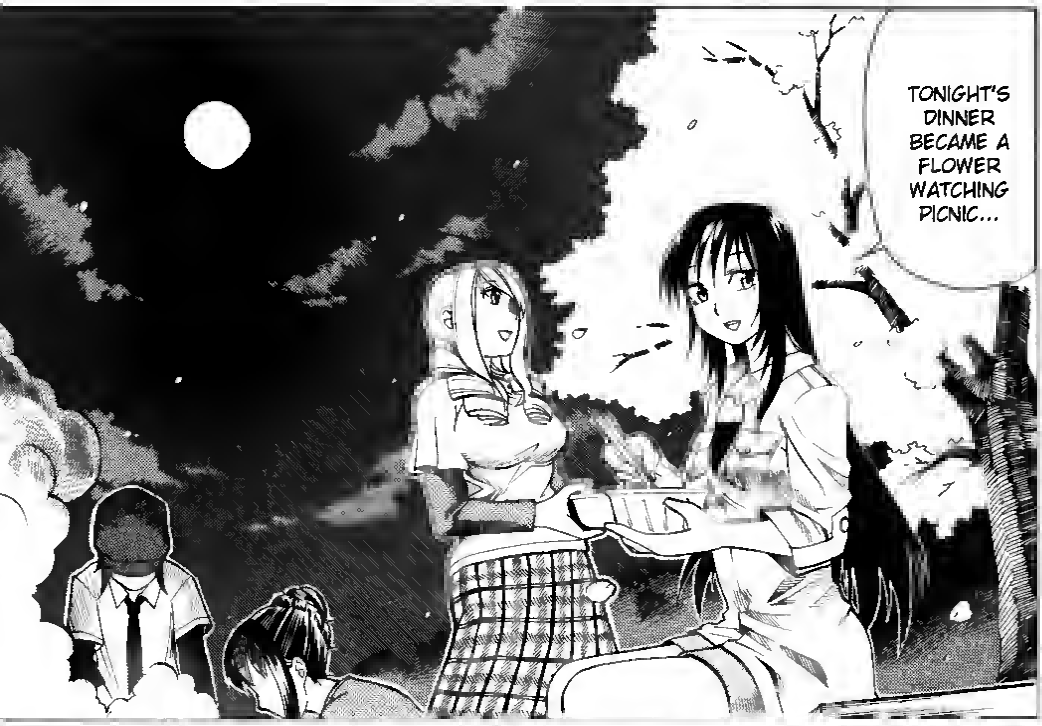
Hey!
OH!
EVERY-ONE'S HERE!

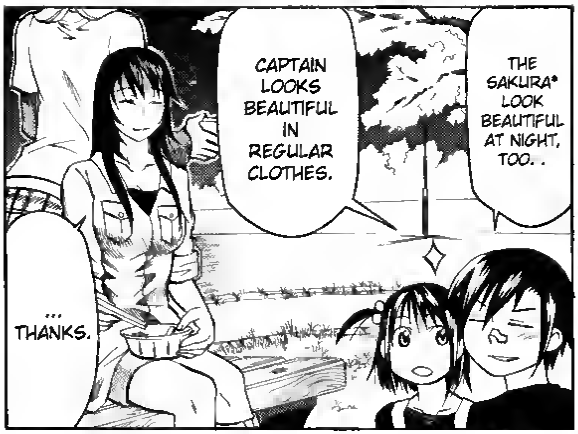

THERE ARE RUMORS ..
...THAT SHE MAY EVEN HAVE HER OWN FAN CLUB.
FAN CLUB!?
THEY'RE FAMOUS AROUND HERE BEING THE BEAUTY PARENT AND CHILD DOUBLE

HEY, KAZUHA-CHAN.
ARE THOSE THE NEW GIRLS IN YOUR CLUB?
THAT'S RIGHT!
IS EVERYONE ENJOYING A DAY OUTSIDE?
WHAT A COINCIDENCE TO MEET EVERYONE!
...IS HE PART OF THE FAN CLUB?
NUMBER ONE IS SHINO-SAN...
OF COURSE, THOUGH
THEY'RE ALL VERY BEAUTIFUL LADIES, AREN'T THEY!
Oh, dear
OH, you FLATTER ME.
Thank you very much!
ALL RIGHT!
CLUB JOINING CELEBRATION! TAKE SOME OF MY MEAT.
ARE YOU SURE?!
ALL RIGHT!

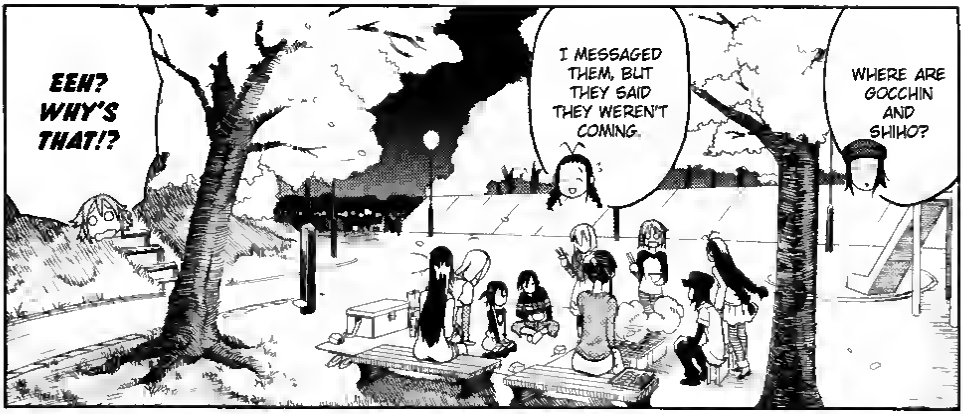

TODAY...
I'M IN A REALLY GOOD MOOD!
NO, NO!
THANK YOU VERY MUCH.
AGAIN,
HEY, YOU!!
DON'T STEAL THE ENTIRE SHOW, MR. BUTCHER!
YOU CHEATER!
YES, I'LL TELL HIM.
AND PLEASE, SAY HELLO TO COACH DOI FOR ME.
HAVE THIS TO EAT, AND DO YOUR BEST FROM NOW ON!
ペコニ
ペコニ
Thank you so much, everyone!
Oh, dear!
UM, ABOUT THE BOILING KETTLE...
HOW ABOUT SOME OF THE FRESH SHRIMP WE GOT IN TODAY?
PLEASE TAKE MY VEGE-TABLES, TOO!!
THEN YOU'LL NEED THIS FROM OUR METAL WARE SHOP!



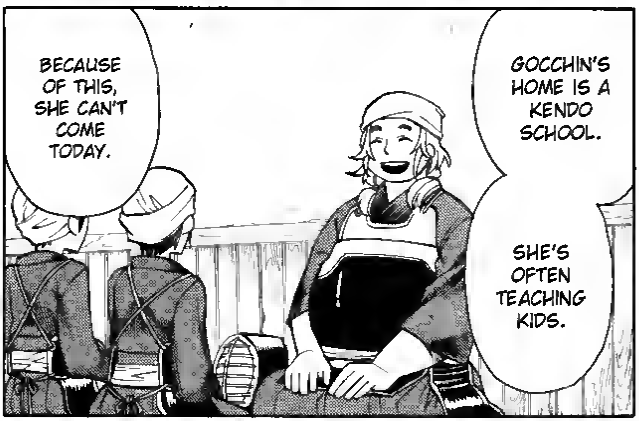




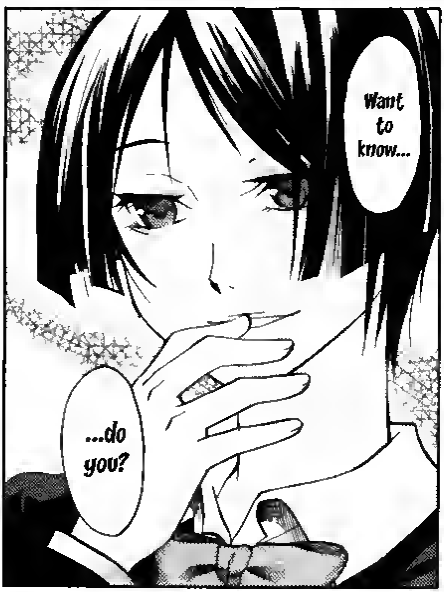
*CHERRY BLOSSOM


EEH? WHY'S THAT!?
I MESSAGED THEM, BUT THEY SAID THEY WEREN'T COMING.
WHERE ARE GOCCHIN AND SHIHO?

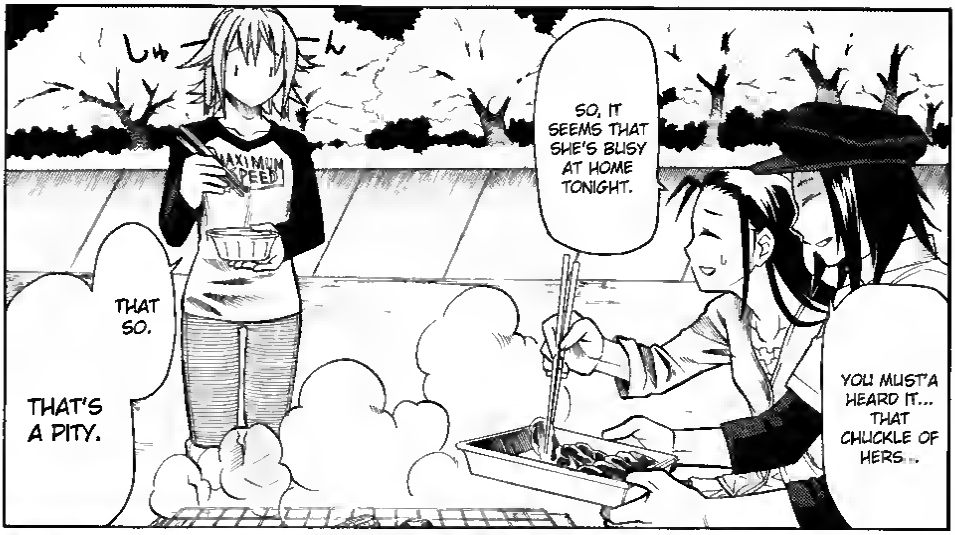
SHIHO'S FAMILY IS STRICT
...IT SEEMS.
IT SEEMS?


BECAUSE OF THIS, SHE CAN'T COME TODAY.
GOCCHIN'S HOME IS A KENDO SCHOOL.
SHE'S OFTEN TEACHING KIDS.

Ah...
No, it's fine.


Want to know...
...do you?

And in the past, when we've asked her about it...
Sometimes she has to take leave from the club.
IS SOMETHING HAPPENING?


しゅ〜ん
MAXIMUM PEEP
SO, IT SEEMS THAT SHE'S BUSY AT HOME TONIGHT.
THAT SO.
THAT'S A PITY.
YOU MUST'A HEARD IT... THAT CHUCKLE OF HERS...

You're too close!

BUT! WILL WE DO IT TOGETHER ANOTHER TIME!?
Y- YEAH! THAT'S RIGHT...!

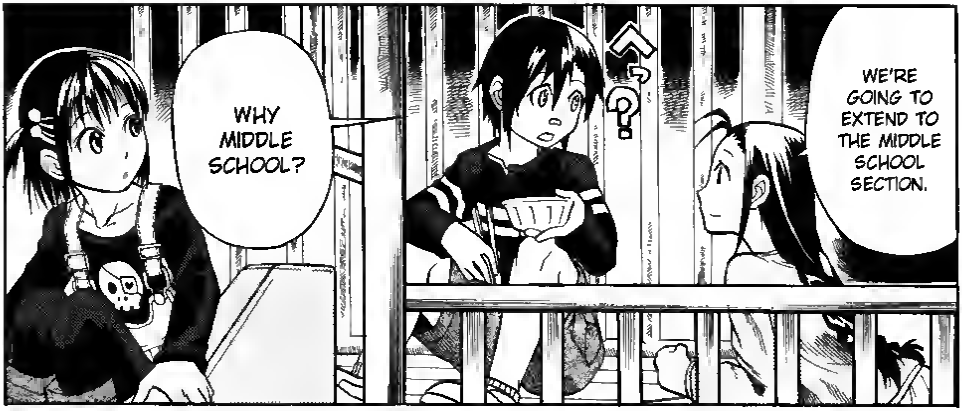
SORA-SAN IS ESPECIALLY ENERGETIC TODAY, ISN'T SHE?
HM? I FIGURE SHE'S REALLY HAPPY.
EH?

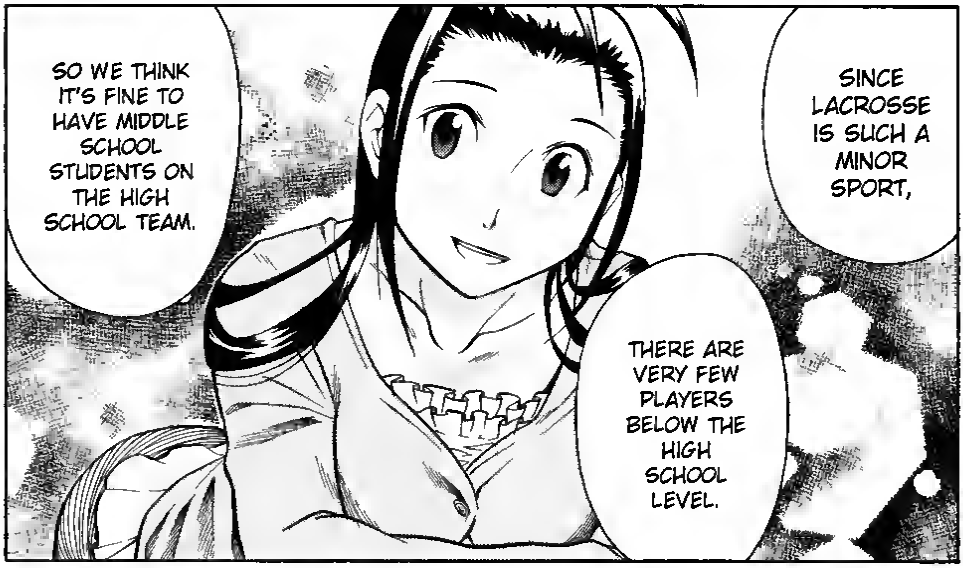
...WE DID A LITTLE BIT FOR HER, AND SHE IMMEDIATELY GOT ALL EXCITED...HAH.
CONSIDERING SHE HAD TO LEAVE AND MISS THAT ISLAND SHE HAD ALWAYS LIVED ON...
HEH HEH
WHAT A RESTLESS PERSON SHE IS.
SHE DOESN'T HAVE TOO MANY FRIENDS HER OWN AGE BECAUSE SHE'S HAD TO HELP HER FAMILY OUT, RIGHT?
I BET SHE'S HAVING A REALLY GREAT TIME.
SO HANGING OUT IN TOWN, AND EATING TOGETHER WITH US...
LET'S EAT UP SO WE CAN WATCH THE SAKURA!
DANCHOU, BUN-CHAN!
GOING OUT TODAY WAS BE-CAUSE ...
SO THEN, DANCHOU ...
YES!
I'LL GO TOO!
DAMN RIGHT!
BUN, LET'S GO!

SORA-CHAN'S MOTHER CALLED.
ABOUT YESTER-DAY,
IT SEEMS THAT DORM LIFE IS GOING QUITE WELL.
YES.
SHE THOUGHT IT WOULD BE A HASSLE FOR EVERYONE, SO SHE CALLED TO ASK US TO TAKE GOOD CARE OF HER.
IT'S THE FIRST TIME SHE LEFT HER PARENTS FOR SCHOOL LIFE.
AND...
MAXIMUM SPEED
PLEASE SEE TO THAT SHE SPENDS HER THREE YEARS OF YOUTH LIFE WELL,
SHE SAID.
BUT IT SEEMS THAT THERE'S NO NEED FOR WORRY.

It appears that she's enjoying her youth.

YES.
WE NEED TWELVE MEMBERS FOR A MATCH...
WOULD BE NICE IF WE GOT IT SOON.
HEY, DANCHOU.
...WHY DO YOU ASK?
THERE'S A FEW, BUT...
AH, IT'S ABOUT LOOKING FOR MEMBERS ...
YOU KNOW ANYONE IN THE MIDDLE SCHOOL SECTION NOW?
YOU'RE FROM THE CHIKUSHI MIDDLE SCHOOL SECTION, RIGHT?

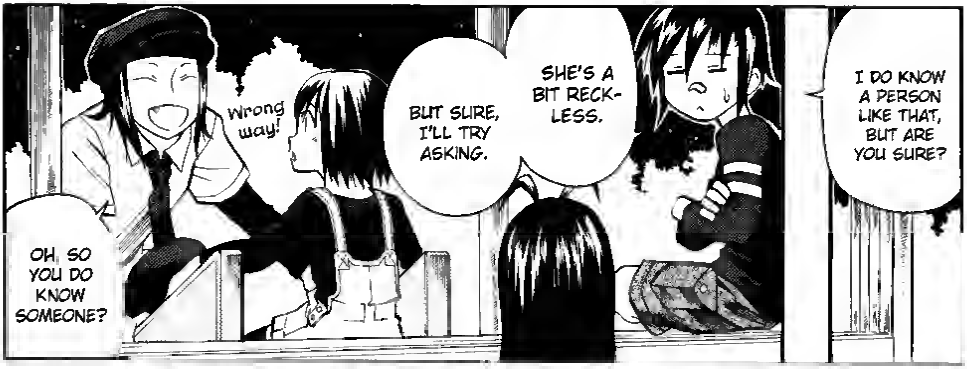

WHY MIDDLE SCHOOL?
へ?
WE'RE GOING TO EXTEND TO THE MIDDLE SCHOOL SECTION.


SO WE THINK IT'S FINE TO HAVE MIDDLE SCHOOL STUDENTS ON THE HIGH SCHOOL TEAM.
SINCE LACROSSE IS SUCH A MINOR SPORT,
THERE ARE VERY FEW PLAYERS BELOW THE HIGH SCHOOL LEVEL.

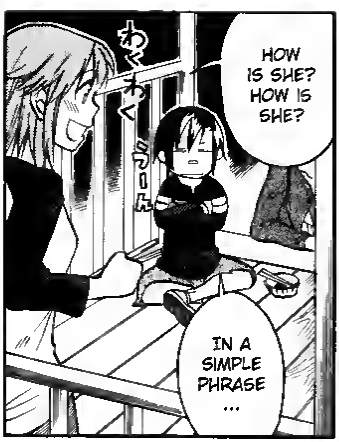
I'M STILL TWO YEARS TOO YOUNG... I WISH I'D BEEN BORN EARLIER.
I DIDN'T KNOW..!
WHY DIDN'T YOU TELL ME SOONER?!

つゃぁ!?
THEN I...
I COULD HAVE BEEN PLAYING LACROSSE WITH CAPTAIN SINCE LAST YEAR?!

EVEN THOUGH WOMEN LACROSSE HAS FORBIDDEN AGGRESSIVE CONTACT PLAY,
THE BODY SIZE DIFFERENCE BETWEEN MIDDLE AND HIGH SCHOOL PLAYERS IS GOING TO MAKE A DIFFERENCE.
The risk of injury is increased, too.
IT'LL BE HARD, THOUGH.
WHY'S THAT?
IN SHORT, THEY MUSTN'T BE AFRAID OF FACING HIGH SCHOOL STUDENTS.
LIKE, SOME REALLY ENERGETIC PERSON?
YEAH, WELL...
SO THIS IS REALLY SEEN AS A LAST RESORT,
IN CASE WE COULDN'T FIND ANY NEW MEMBERS.
I GET IT.

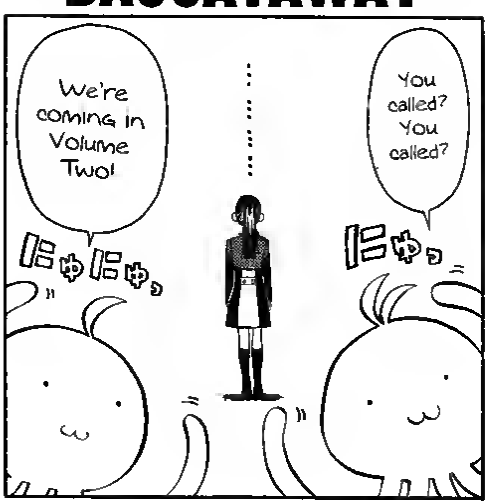

I DO KNOW A PERSON LIKE THAT, BUT ARE YOU SURE?
SHE'S A BIT RECK-LESS.
BUT SURE, I'LL TRY ASKING.
Wrong way!
OH, SO YOU DO KNOW SOMEONE?

Chikushi's most speedy Mini-Cooper.
YEAH, LIKE THAT.

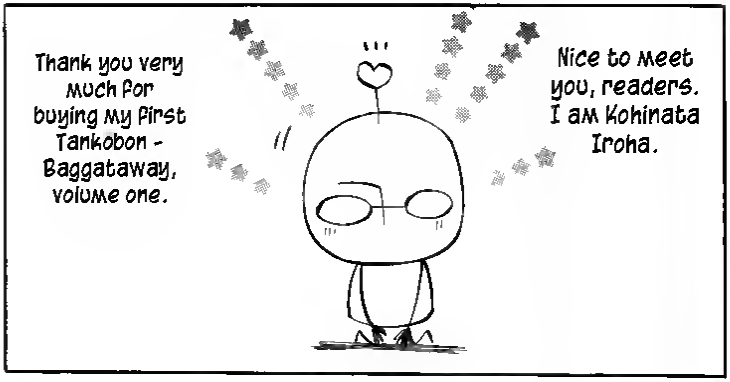

HOW IS SHE? HOW IS SHE?
IN A SIMPLE PHRASE ...

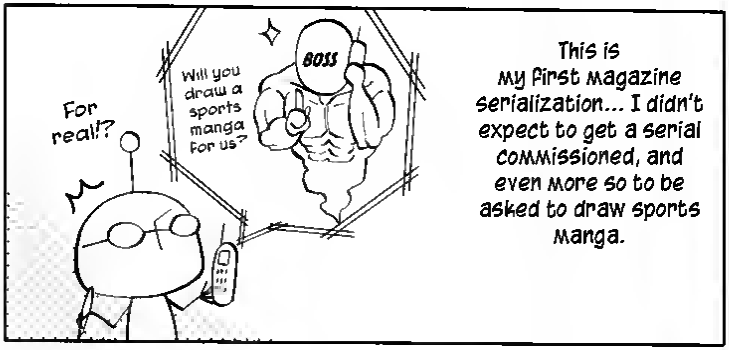
Huh!?
A CAR?

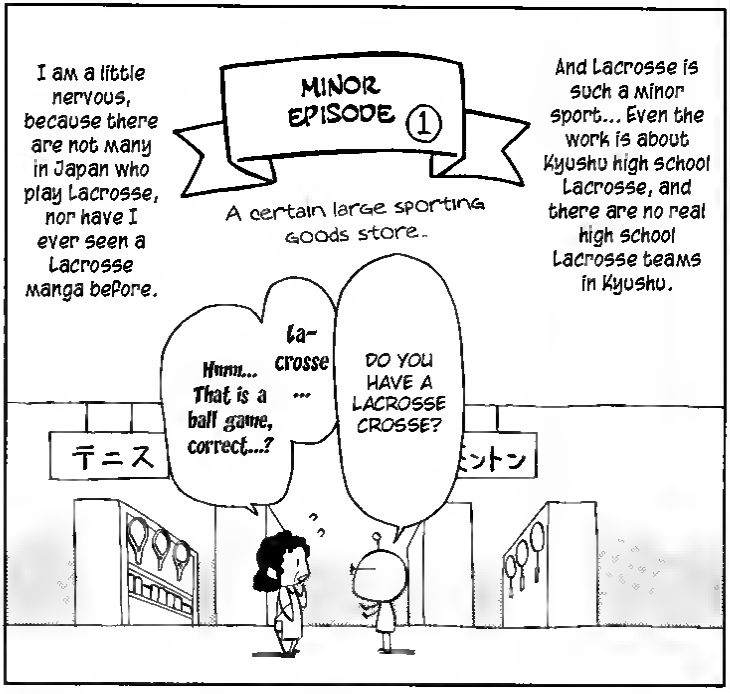
BAGGATAWAY



TEDIUM POSTSCRIPT




For real!?
Will you draw a sports manga for us?
BOSS
This is My first magazine serialization... I didn't expect to get a serial commissioned, and even more so to be asked to draw sports manga.


I am a little nervous, because there are not many in Japan who play Lacrosse, nor have I ever seen a Lacrosse manga before.
MINOR EPISODE ①
A certain large sporting goods store.
And Lacrosse is such a minor sport... Even the work is about Kyushu high school Lacrosse, and there are no real high school Lacrosse teams in Kyushu.
Hmm... That is a ball game, correct...?
la-crosse ...
DO YOU HAVE A LACROSSE CROSSE?
テニス

For a club sport, it is full of youth energy and friendship... A fun and harmonious normal life, that is full of happiness.

There were girls in cute uniforms, pitting themselves fully in the exciting matches.

I was crying at the final match, even as a outside spectator

I had never played Lacrosse myself, but when I actually went to watch a match, I was completely charmed

THANK YOU VERY MUCH!!

and overall, to all my readers...

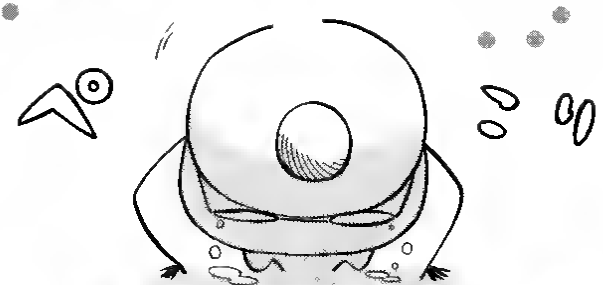
the manager who grinds himself to work hard for this project,

My coloring assistants Gattsuri-sensei and Cheri-sensei,

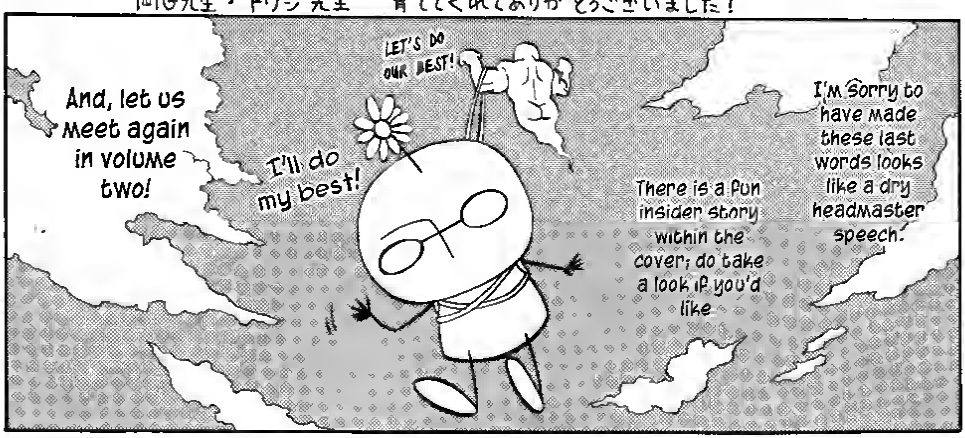
the wonderful designer who creates the title logo!

everyone in the certain Kyushu university Lacrosse that let me come to watch and research their matches,

Finally, I wish to use this page to say to the person who introduced me to a certain Kyushu university Lacrosse team for my research – Mr TTM,



岡G先生・トウジ先生　育ててくれてありがとうございました！


LET'S DO OUR BEST!
And, let us meet again in volume two!
I'll do my best!
There is a fun insider story within the cover; do take a look if you'd like
I'm sorry to have made these last words looks like a dry headmaster speech.

To Be Continued Volume2…

バガタウェイ ①

2009年3月25日初版発行

■著者
古日向いろは

©Iroha Kohinata 2009

■発行人
保坂嘉弘

■発行所
株式会社マッグガーデン

〒101-8434　東京都千代田区神田神保町2-1 岩波神保町ビル6F
（編集）TEL：03-3515-3872　FAX：03-3262-5557
（営業）TEL：03-3515-3871　FAX：03-3262-3436

■印刷所
株式会社美松堂

■装幀
黒巣貴司（クリエイティブ・ピクシーズ）

初出／月刊コミックブレイド08年11月号～12月号、09年1月号～3月号

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁・落丁本はお取り替えいたします。
但し古書店で購入したものはお取り替えできません。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN978-4-86127-602-6　C9979

Printed in Japan

本作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件等には一切関係ありません。

BAGGATAWAY 1 Iroha Kohinata